

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Курганский государственный университет»
(КГУ)

Кафедра «Русская и зарубежная филология»



УТВЕРЖДАЮ:

Первый проректор

/С.Н. Щербич/

«25» сентября 2019 г.

Рабочая программа учебной дисциплины

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

образовательной программы высшего образования –
программы бакалавриата

44.03.02 – Психолого-педагогическое образование

Направленности (профили):

Психология и педагогика дополнительного образования

Психология и педагогика дошкольного образования

Педагогика и психология непрерывного образования

Психология и педагогика начального общего образования

Форма обучения: заочная

Курган 2019

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» составлена в соответствии с учебными планами по программе бакалавриата

44.03.02 Психолого-педагогическое образование (Психология и педагогика дополнительного образования; Психология и педагогика дошкольного образования; Педагогика и психология непрерывного образования; Психология и педагогика начального общего образования), утвержденными:

- для заочной формы обучения «29» августа 2019 года.

Рабочая программа дисциплины одобрена на заседании кафедры «Русская и зарубежная филология» «24» сентября 2019 года, протокол № 1.

Рабочую программу составил:

Ст. преподаватель кафедры РЗФ
Ст. преподаватель кафедры РЗФ
Ст. преподаватель кафедры РЗФ

Федорова И.Н.
Горева О.Н.
Козлова Т.В.

Согласовано:

Заведующий кафедрой
«Русская и зарубежная филология»
к.ф.н., доцент

Жукова И.М.

Заведующий кафедрой
«Педагогика и методика обучения
гуманитарным предметам»
профессор, д-р.пед. наук

Савиных В.Л.

Специалист по
учебно-методической работе

Тарасова И.В.

Начальник управления
образовательной деятельности

Синицын С.Н.

1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Всего: 10 зачетных единиц трудоемкости (360 академических часа)

Вид учебной работы	На всю дисциплину	Семестр			
		1	2	3	4
Аудиторные занятия (контактная работа с преподавателем), всего часов в том числе:	28	8	8	6	6
Практические занятия	28	8	8	6	6
Самостоятельная работа, всего часов в том числе:	332	100	100	66	66
Подготовка к зачету	54	18	18	18	
Подготовка к экзамену	27				27
Подготовка контрольной работы	72	18	18	18	18
Другие виды самостоятельной работы	179	64	64	30	21
Вид промежуточной аттестации	Зачет, экзамен	зачет	зачет	зачет	экзамен
Общая трудоемкость дисциплины и трудоемкость по семестрам, часов	360	108	108	72	72

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык» относится к блоку Б1, обязательная часть.

Дисциплина «Иностранный язык» базируется на знаниях, умениях, навыках, приобретенных студентами в средней школе.

Краткое содержание дисциплины: Фонетический и грамматический строй изучаемого иностранного языка. Устная и письменная речь по различной тематике с учетом особенностей профессиональных сфер. Различные виды чтения текстов. Перевод, аннотирование и реферирование текстов различной жанровой направленности, в том числе по специальности.

Знания, умения и навыки, полученные при освоении дисциплины «Иностранный язык» являются необходимыми для получения дополнительной углубленной информации специальной направленности, для подготовки рефератов, курсовых и дипломных работ, для совершенствования навыков работы с поисковыми системами и ресурсами интернета, для ведения диалога с носителями изучаемого иностранного языка по профессиональным вопросам, для аргументации своей позиции и понимания других различных точек зрения.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Целью изучения дисциплины является формирование способности и готовности к межкультурной коммуникации, в том числе в профессиональной сфере.

Задачами освоения дисциплины являются:

- формирование и развитие навыков говорения и аудирования;
- формирование и развитие умений и навыков письменной речи и перевода, в т.ч. в ситуациях профессионально-делового общения;
- овладение всеми видами чтения;
- формирование умений и навыков реферирования и аннотирования текстов различной жанровой принадлежности.

Изучение дисциплины «Иностранный язык» направлено на формирование следующих компетенций:

- Способности осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4);

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

Знать: нормы произношения изучаемого иностранного языка; грамматический строй изучаемого иностранного языка (для УК-4).

Уметь: использовать в своей профессиональной деятельности знание иностранного языка (для УК-4).

Владеть: навыками использования иностранного языка в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (для УК-4).

4.1. Учебно-тематический план

Номер раздела, темы	Наименование раздела, Темы	Количество часов контактной работы с преподавателем		
		Лекции	Практич. занятия	Лабораторные работы
Семестр 1				
1	О себе и о своей семье. Учеба. Университет.	-	4	-
2	Россия. Столица Москва.	-	4	-
Всего за 1 семестр		-	8	-
Семестр 2				
3	Страна изучаемого языка	-	4	-
4	Государственный строй. Культура	-	4	-
Всего за 2 семестр		-	8	-
Семестр 3				
5	Система образования страны изучаемого языка	-	2	-
6	Устройство на работу. Резюме.	-	2	-
7	Структура высшего образования.	-	1	-
8	Воспитание детей.	-	1	-
Всего за 3 семестр		-	6	-
Семестр 4				
9	Моя будущая профессия. Профессии в сфере психологии и педагогики. Обязанности, преимущества и недостатки.	-	2	-
10	Высшее образование страны изучаемого языка.	-	2	-
11	Система начального и среднего образования.	-	2	-
Всего за 4 семестр		-	6	-
Всего:		-	28	-

Содержание практических занятий

Номер раздела, темы	Наименование раздела, темы	Содержание практического занятия	Норматив времени, час.
1 семестр			
1	О себе и о своей семье. Учеба. Университет	1. Автобиография. Семья. Проблемы семьи. Распорядок дня. Выходной день 2. Местоимения: личные, притяжательные, указательные. 3. Артикль (определенный, неопределенный). Отсутствие артикля 4. Простое предложение. Порядок слов. 5. Спряженник глаголов в настоящем времени	4
	Россия. Столица Москва.	1. География России. Экономика России. 2. Политическое устройство России. 3. Москва. 4. Перфект. Использование вспомогательных глаголов. 5. Ориентироваться в городе. 1. Родной город. Достопримечательности.	4
Всего за 1 семестр			8
2 семестр			
2	Страна изучаемого языка	1. География страны изучаемого языка. 2. Экономика, экономические проблемы. 3. Политическое устройство. 4. Столица страны изучаемого языка 5. Времена плана прошлого.	4
	Государственный строй. Культура	1. Памятники культуры. 2. Достопримечательности Берлина. 3. Притяжательные местоимения. 4. Будущее время.	4
Всего за 2 семестр			8
3 семестр			
3	Организационная структура предприятия. Персонал, его функции.	1. Организация: структура и персонал. 2. Реферирование текстов. 3. Согласование времен.	2
	Устройство на работу. Резюме.	1. Поиск работы. Объявление. 2. Резюме. Мотивационное письмо. 3. Трудовой договор. 4. Собеседование при приеме на работу 5. Перевод прямой речи в косвенную	2
	Система образования страны изучаемого языка	Реферирование текстов.	1
	Структура высшего образования.	Особенности перевода текстов с изучаемого иностранного языка на русский язык	1
Всего за 3 семестр			6
4 семестр			

4	Моя будущая профессия. Профессии в сфере психологии и педагогики. Обязанности, преимущества и недостатки.	Работа с текстами по специальности Грамматические аспекты перевода профессионально-ориентированных текстов	2
	Высшее образование страны изучаемого языка	Пассивный залог	2
	Система начального и среднего образования.	Повторение грамматического материала.	2
		Всего за 4 семестр	6
		Итого по дисциплине:	28

4.3. Контрольная работа

Для обучающихся по заочной форме обучения предусматривается выполнение одной контрольной работы в каждом семестре.

Немецкий язык

Примерная контрольная работа (немецкий язык):

Der Betrieb

Herr Bubeck ist Geschäftsführer der Firma "Interschuss". Seine Firma stellt Personalcomputer in verschiedenen Leistungsstufen, auch portable Computer und Systeme her.

Sein Unternehmen besteht aus 5 Abteilungen: Produktion, Vertrieb und Marketing, Finanzabteilung, Personalabteilung, Forschungsabteilung. Alle Abteilungen leiten hochqualifizierte, kommunikationsfähige und flexible Manager.

Der rechtsform nach ist das Unternehmen eine Gesellschaft mit begrenzter Haftung (GmbH). Das Unternehmen gehört zu den Kapitalgesellschaft, wie die meisten in der Bundesrepublik Deutschlands. Die Organe des Betriebs sind die Gesellschaftsversammlung und die Geschäftsführung.

Die Firma (die Fa) exportiert in 12 Länder der Welt. Ausserdem hat das Unternehmen 3 Niederlassungen. Zur Zeit sucht die Firma einen selbständigen Vertreter für Grossbritannien.

In der letzten Zeit versucht die Firma die Geschäftskontakte auch mit Russland anzuknüpfen. Heute empfängt Herr Bubeck Herrn Simonow, Vertreter einer russischen Firma. Der Geschäftsführer stellt dem russischen Kollegen seine Abteilungsleiter vor.

Er bietet ihm die Unterlagen an, darunter Prospekte, Kataloge, Preislisten, auch Muster der Modelle. Herr Simonow ist an solchen Computern interessiert. Er findet die Computer wirklich höchstmodern. Er weiss, die Technik dieser Firma findet in der Welt grosse Nachfrage.

Herr Simonow studiert die Unterlagen und will in der nächsten Zeit eine offizielle Anfrage und dann schon die Bestellung machen. Nach ein paar Wochen schliessen beide Parteien einen Kontrakt ab und unterzeichnen den Vertrag.

Aufgaben zum Text

1. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text.

2. Bilden Sie Wortverbindungen:

1) die Computer, 2) den Kontrakt, 3) die Geschäftskontakte, 4) die Kollegen, 5) eine grosse Nachfrage, 6) die Bestellung, 7) die Abteilung, 8) die Unterlagen;

a) anknüpfen, b) empfangen, c) unterzeichnen, d) finden, e) herstellen, f) machen, g) leiten, h) anbieten.

3. Bilden Sie Sätze, gebrauchen Sie dabei folgende Verben: *bestehen, empfangen, gehören, exportieren, finden, herstellen, anbieten, abschliessen*:

1) Der Betrieb ... Personalcomputer ...

2) Das Unternehmen ... aus 5 Abteilungen.

- 3) Die Fa ... ihre Produktion in viele Länder der Welt.
- 4) Das Unternehmen ... zu den Kapitalgesellschaften.
- 5) Der Geschäftsführer ... den Vertreter einer russischen Firma.
- 6) Herr Bubeck ... dem russischen Kollegen die Unterlagen
- 7) Bald die Parteien den Kontrakt
- 8) Die Technik dieser Firma ... in der Welt grosse Nachfrage.

4. Beantworten Sie Fragen:

- 1) Was produziert die Firma "Interschuss"?
- 2) Aus wieviel Abteilungen besteht die Fa?
- 3) Wer leitet die Abteilungen?
- 4) Was ist das Unternehmen der Rechtsform nach?
- 5) Was sind die Organe des Betriebs?
- 6) Hat das Unternehmen viele Kontakte mit anderen Ländern?
- 7) In wieviel Länder exportiert die Fa?
- 8) Wieviel Niederlassungen hat der Betrieb?

Французский язык

Задание №1

Соотнесите тип жилья и его определение:

- 1) un immeuble a) habitation à loyer modéré
- 2) un château b) maison de montagne en bois, au large toit en pente
- 3) un chalet c) belle maison des siècles passés située
- 4) un HLM d) bâtiment pour le logement et les activités agricoles à la campagne
- 5) une ferme e) construction très élevée

Задание №2

Поставьте выражения в порядке, соответствующем этапам строительства:

1. Coller les papiers peints
2. Creuser les fondations
3. Poser la toiture
4. Acheter le terrain
5. Poser les portes et les fenêtres
6. Faire les plans
7. Emménager
8. Pendre la crémaillère
9. Construire les murs
10. Obtenir le permis de construire
11. Faire les peintures

Задание №3

Употребите прилагательные в женском роде:

- 1) un document officiel important - une lettre ...
- 2) un gros sac gris - une ... valise ...
- 3) un homme jaloux et secret - une femme ... et...
- 4) un petit appartement voisin - une ... chambre ...
- 5) un groupe nombreux - une classe ...

Задание №4

Употребите слитный артикль des или du:

1. Savez-vous que la plupart... mots anglais ont des origines françaises ?
2. La moitié ... étudiants de notre groupe sont des jeunes filles.
3. Un quart... lettres que j'ai reçues sont en allemand.
4. La plupart... cahiers que j'ai achetés sont à petits carreaux.
5. Je n'ai lu que la moitié... livre. Est-ce que je peux le garder encore quelques jours ?

Задание №5

Употребите глагол в Futur Simple:

1. Demain, je (se lever) à 8 heures, je (faire) ma toilette, je (prendre) le petit déjeuner et je (aller) promener mon chien.
2. Mardi prochain, il (acheter) des fleurs, il (aller) chez sa tante, il (dîner) chez elle.
3. Dans quatre ans, nous (terminer) nos études, nous (avoir) nos diplômes, nous (commencer) à travailler et nous (faire notre carrière).
4. Dans trois mois, l'été (venir), on (avoir) des vacances, on (être) libre, on (partir) dans le Midi, on (s'amuser) et on (se reposer).
5. Demain soir, tu (vouloir) me téléphoner, tu me (appeler), mais je ne (être) pas là.

Задание №6

Поставьте глагол в Futur Simple или в Présent:

1. Si tu (passer) bien ton examen, tu (avoir) ton diplôme.
2. S'il (revenir) à Paris, nous nous (revoir).
3. Si vous (être) fatigués, nous (pouvoir) faire une pause.
4. Si vous (enlever) cette phrase, l'annonce (passer) sans problèmes.
5. Il (être) étonné si tu lui (parler) de ton voyage.
6. Si tu leur (demander) ce service, ils (être) heureux de t'aider

Английский язык

1) Прочитайте и устно переведите следующий текст:

THE USA AS A FREE MARKET SYSTEM

1. The American economy is a dynamic, free-market system that is constantly developing out of the choices and decisions made by millions of citizens who play multiple, often overlapping roles of consumers, producers, investors and voters. The United States is generally believed to be a mixed economy, which is to say that even though the great majority of productive resources are privately owned, the federal government does play an important role in the market place. 2. The 'New Deal' programs of the 1930s brought the greatest expansion of the government role. New laws were passed regulating many economic activities – from sales of stocks to the right of workers to form unions. Moreover, the government began to provide workers with a measure of economic security in their old age. The Social Security program, enacted in 1936, still ensures that retired people have a regular income each month, and has been expanded to help them meet their medical costs. 3. But the pendulum has also swung the other way. In the 1970s and 1980s, with taxes steadily rising and the US economy standing, new national leaders were determined to cut government spending and levels of taxation, and in other ways to reduce government influence over the private sector. Their goal was to stimulate the private sector initiative and investment which is the engine that drives free-market economies. 4. Once a nation of farmers, the United States was changed dramatically by successful adaptation of the machinery and production processes of the Industrial Revolution. 5. Beginning in 1870 and lasting for around a century, the United States became the world's manufacturing power-house leading the world in the production of steel, automobiles and other products. Since the 1960s, another transformation has been taking place, as new service-based and information-processing industries gradually replace some of the old branches of the traditional industrial base. By the 1990s, advances made in such fields as chemistry, electronics and biotechnology were producing goods and services ranging from semiconductor circuits to laser surgery. Similarly, new farming technology has transformed the American agricultural sector, allowing more food and fibre to be produced by a constantly dwindling number of farmers.

2) Найдите в тексте английские эквиваленты следующих русских слов и словосочетаний:

- 1) динамичная система свободного рынка;
- 2) потребители;
- 3) производители;
- 4) вкладчики;
- 5) избиратели;
- 6) производственные услуги;
- 7) расширение роли правительства;
- 8) принять законы;
- 9) экономическая деятельность;
- 10) продажа акций;
- 11) программа социального обеспечения;
- 12) пенсионеры;
- 13) сократить расходы правительства;
- 14) уровень налогообложения;
- 15) частный сектор;
- 16) освоение механизмов и производственных процессов;
- 17) отрасли промышленности, предоставляющие новые услуги и обработку информации;
- 18) достичь прогресса, продвижения;
- 19) интегральные схемы на полупроводниках;
- 20) лазерная хирургия.

3) Ответьте письменно на следующие вопросы.

1. What is the American economy like? 2. What did the New Deal programs bring to the country? 3. What does the Social Security program ensure? 4. What was the US government goal in the 1970s and 1980s and why? 5. By what was the USA changed from a nation of farmers into an industrial country?

Требования к оформлению контрольной работы по дисциплине «Иностранный язык»

Контрольная работа является основными видами самостоятельной работы студентов в ВУЗе, направленным на закрепление, углубление и обобщение знаний по учебным дисциплинам профессиональной подготовки, овладение методами научных исследований, формирование навыков решения творческих задач в ходе научного исследования, технического творчества или проектирования по определенной дисциплине или теме.

Контрольная работа как форма самостоятельной научной работы студента широко применяется в учебном процессе университета. Написание работы является одной из форм самостоятельной работы студентов, которая содержит элементы творческого исследования. Контрольная работа представляет обзор основной литературы по отдельной научной проблеме или теории. Контрольная работа содействует основательному изучению предмета, прививает навыки самостоятельной работы с научной литературой, обучает правильно излагать мысли при анализе сложных теоретических вопросов. Выполненная работа представляется научному руководителю, который после рецензии выскажет замечания по доработке и предложит способ ее дальнейшего использования.

Требования к оформлению контрольной работы

Контрольная работа оформляется в соответствии с *Межгосударственными стандартами: ГОСТ 7.32-2001* «Отчет о научно-исследовательской работе. Структура и правила оформления» и *Гост 7.1-2003* «Библиографическая запись. Библиографическое описание».

Оформление текста работы

Работа выполняется на белом стандартном листе бумаги **формата А4 (210x297мм) с одной стороны.**

Текст работы набирается на компьютере: шрифт - **TimesNewRoman**, кегль - **14** пунктов, **через 1,5** интервала; поля: сверху и снизу - по 2 см; слева - 3; справа - 1; **абзацный отступ - 1,25–1,27**. При оформлении работы **полужирный шрифт** применяется только при оформлении заголовков, **курсив** в работе **не применяется.**

Страницы работы следует нумеровать арабскими цифрами, соблюдая сквозную нумерацию по всему тексту работы, включая приложения. Каждый структурный элемент работы (введение, главы, заключение, список литературы, приложения) следует начинать с **новой страницы.** Иллюстрации и таблицы, расположенные на отдельных листах, включают в общую нумерацию страниц. **Номер страницы** проставляют в **центре нижней части листа** без точки.

Знаки препинания ставятся непосредственно после последней буквы слова. После них, кроме многоточия, делается пробел. Слова, заключенные в скобки, не отделяются от скобок промежутком. Знак «тире» всегда отделяется с двух сторон пробелами (в отличие от дефиса).

Нумерация страниц сквозная, арабскими цифрами, начиная с титульного листа. **На титульном листе номер страницы не ставится**, но в общую нумерацию страниц включается. Номер страницы проставляется внизу в середине листа без точки в конце

Правила оформления списка использованной литературы

Библиографический список использованной литературы является необходимым элементом оформления контрольной, курсовой и дипломной работы. Список литературы оформляется в соответствии с ГОСТом 7.1-2003 «Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления», введенным в действие с 1 июля 2004 г., ГОСТом 7.82-2001 «Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов. Общие требования и правила», ГОСТом 7.12-93 «Библиографическая запись. Сокращение слов на русском языке. Общие требования и правила»

Процедура оценивания контрольной работы

Контрольная работа должна быть сдана на проверку преподавателю не позднее, чем за 10 дней до даты зачёта /экзамена. Контрольная работа включает два раздела: текст по специальности и лексико-грамматические задания. В зависимости от полноты и правильности выполнения каждое задание оценивается от 0 до 2 баллов. Максимальное количество баллов за контрольную работу – 10.

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Для качественного освоения материала практических занятий обучающимся необходимо внимательно фиксировать материал, излагаемый преподавателем во время занятия, и самостоятельно прорабатывать его при выполнении домашнего задания, которое является обязательным. Каждое практическое занятие предполагает повторение и контроль ранее изученного материала.

Самостоятельная работа предусматривает работу с текстами по специальности обучающихся: для контроля обучающимся необходимо составить словарь терминов по специальности на основе профессионально-ориентированных текстов и представить перевод прочитанных текстов (индивидуальное собеседование с преподавателем). Выполнение самостоятельной работы подразумевает также подготовку к практическим занятиям, рубежным контролям, подготовку к зачетам и экзамену, выполнение контрольной работы.

Итоговая и промежуточная аттестация работы студентов по дисциплине производится без учета балльно-рейтинговой системы оценки. Между тем рекомендуется прорабатывать материал дисциплины при самостоятельной работе, участвовать во всех формах обсуждения и взаимодействия на практических занятиях в целях лучшего освоения материала и получения высокой оценки по результатам освоения дисциплины.

Рекомендуемая трудоемкость самостоятельной работы представлена в таблице:

Рекомендуемый режим самостоятельной работы

Наименование вида самостоятельной работы	Рекомендуемая трудоемкость, акад. час.			
	1	2	3	4
Самостоятельное изучение тем дисциплины:	64	64	30	21
Индивидуальное чтение текстов по специальности	24	24	10	-
О себе и о своей семье. Учеба. Университет.	20	-	-	-
Россия. Столица Москва.	20	-	-	-
Страна изучаемого языка.	-	20	-	-
Государственный строй. Культура.	-	20	-	-
Система образования страны изучаемого языка. Структура высшего образования.	-	-	6	-
Организационная структура предприятия. Персонал, его функции.	-	-	6	-
Устройство на работу. Резюме.	-	-	8	-
Моя будущая профессия. Профессии в сфере психологии и педагогики. Обязанности, преимущества и недостатки.	-	-	-	11
Высшее образование страны изучаемого языка. Система начального и среднего образования.	-	-	-	10
Подготовка к зачету	18	18	18	-

Подготовка к экзамену	-	-	-	27
Подготовка контрольной работы	18	18	18	18
Всего по семестрам:	100	100	66	66
Всего:	332			

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

6.1. Перечень оценочных средств

1. Примерные задания к зачетам (1, 2, 3 семестры) и экзамену (4 семестр).
2. Примерная контрольная работа

6.3. Процедура оценивания результатов освоения дисциплины

На зачете обучающемуся необходимо продемонстрировать умение работать с текстами и излагать свои мысли по изученным в течение семестра темам.

Экзаменационный билет содержит 3 вопроса: чтение, перевод и краткий пересказ профессионально-ориентированного текста, чтение, перевод и краткий пересказ текста общей тематики, устное высказывание по теме. Количество баллов по результатам экзамена распределяется по 10 баллов за каждый вопрос. Время, отводимое студенту на экзамен, составляет 1 астрономический час.

Результаты текущего контроля успеваемости, зачетов и экзамена заносятся преподавателем в экзаменационную ведомость, которая сдается в организационный отдел института в день зачета или экзамена, а также выставляются в зачетную книжку студента.

6.4. Примеры оценочных средств для зачетов и экзамена

Примерное содержание зачета

1. Чтение и пересказ одного из изученных текстов, ответы на вопросы по содержанию прочитанного.

2. Ситуативное высказывание по устной теме:

1 семестр

- 1) Автобиография, семья студента.
- 2) Квартира, жилищные условия студента.
- 3) Рабочий день студента.
- 4) Учеба в университете.

2 семестр

- 1) Путешествие, каникулы.
- 2) Город.
- 3) Магазины, покупки.
- 4) Спорт.

3 семестр

- 1) Страна изучаемого языка: географическое, политическое, экономическое устройство.
- 2) Столица и крупные города страны изучаемого языка.
- 3) Традиции и праздники страны изучаемого языка.
- 4) Средства массовой информации: пресса, телевидение, Интернет.

Примеры вопросов на зачете по устным темам

Немецкий язык

- Haben Sie eine Familie?
- Ist Ihre Wohnung (Ihr Haus, Zimmer) gemütlich?
- Wann beginnt Ihr Arbeitstag?
- Ist das Studium an der Universität interessant (leicht)?
- Sind Sie wanderlustig?
- Was (wo, wie) ist Ihre Heimatstadt?
- Treiben Sie Sport?
- Wo liegt Deutschland?
- Worauf sind die Berliner stolz?
- Welche Feste in Deutschland sind Ihnen bekannt?
- Ist unser Leben ohne Massenmedien möglich (interessant)?

Французский язык

- Avez-vous une famille??
- Ou habitez-vous?
- Comment est votre famille?
- Ou étudiez-vous?
- En quelle année êtes-vous?
- Aimez-vous la bibliothèque de votre Uni?
- Que lisez-vous?
- Quelle langue apprenez-vous?
- Que faites-vous à la leçon de français?
- Ou prenez-vous vos repas?
- Comment passez-vous le loisir?
- Trouvez-vous la France belle ?
- Quelle est votre fête préférée ?

Английский язык

- Do you have a family?
- Is your apartment (your house, room) cozy?
- When does your working day start?
- Is studying at the university interesting (easy)?
- Are you keen on hiking?
- What (where, how) is your home town?
- Do you go in for sports?
- Where is England?
- What are the Londoners proud of?
- Which festivals in England are you familiar with?
- Is our life possible without mass media ?

Примерное содержание экзамена Немецкий язык

Вопросы:

1. **Чтение и пересказ текста:** «Wieder April den März besuchte».

Wie der April den März besuchte (ein Märchen)

(“Deutsches Lesebuch” von ШеферД.А., S. 46)

Vor vielen, vielen Jahren lud einmal der März den April zu Gaste. Der April nahm seinen Wagen und fuhr los. Da schickte aber der März Schnee und Frost, so daß der April mit seinem Wagen nicht weiterfahren konnte und umkehren mußte.

Im nächsten Jahr um dieselbe Zeit wollte es der April noch einmal versuchen. Da überall Schnee lag, holte er seinen Schlitten hervor, um zum März zu fahren. Aber der März schickte warmes Wetter, es taute, und die Flüsse traten aus ihren Ufern, so daß der April wieder umkehren mußte.

Da begegnete er unterwegs dem Mai und klagte ihm seine Not. “Wie oft wollte ich schon den März besuchen”, sagte er, “und nie kann ich ihn erreichen. Wenn ich mit dem Wagen fahre, so wird es wieder Winter, und wenn ich den Schlitten nehme, so wird es warm: es taut und regnet so stark, daß ich weder mit dem Schlitten noch mit dem Wagen vorwärts kommen kann!”

Da sagte der Mai: “Ich will dir raten, wie du es machen muß: nimm den Wagen, den Schlitten und ein Boot, dann kannst du überall durchkommen.”

Der April wartete bis zum nächsten Jahr, dann tat er, wie der Mai ihm geraten hatte. Er fuhr mit dem Schlitten, hatte aber noch einen Wagen und ein Boot darauf gepackt. Da schickte der März warmes Wetter, und der Schnee taute. Sogleich befestigte der April den Schlitten und das Boot auf dem Wagen und fuhr mit dem Wagen weiter. Da wurde es plötzlich wieder kalt und schneite tüchtig, aber der April packte wieder alles auf den Schlitten und fuhr mit dem Schlitten weiter. Zuletzt trat Tauwetter ein, und überall floß Wasser, da konnte man weder mit dem Schlitten noch mit dem Wagen reisen. Der April aber nahm sein Boot, packte die beiden anderen Fahrzeuge hinein und gelangte so zum März.

Dieser war sehr erstaunt, als er den April erblickte. Es war ihm also nicht gelungen, den April zu foppen! “Wer hat denn dir geraten, wie du zu mir kommen kannst?” fragte er ärgerlich.

“Das hat mir der Mai geraten”, sagte der April.

Da rief der März: “Na, warte nur, Mai, dafür sollst du mir bezahlen!” Und er schickte dem Mai ein paar tüchtige Nachtfröste.

Und das tut der März jetzt noch jedes Jahr, weil er dem Mai immer noch böse ist.

2. **Перевод и аннотирование текста профессиональной направленности: Kinder sind lernfähig**

(Aus “Vitamin.de. Deutsches Jugendjournal”)

Unser Motto lautet: Alle Kinder sind lernfähig. Für jedes Kind wird ein individueller Entwicklungs- und Behandlungsplan entwickelt. Wir arbeiten dabei mit den Kindern und den Eltern zusammen. Dabei kommen Eltern zu uns, die schon alles ausprobiert haben. Sie sind fix und fertig und bereit, sich auf etwas ganz Neues einzulassen. Viele Eltern versuchen immer, mit ihren Kindern irgendwelche Übungen zu Hause selbst zu machen. Das ist nutzlos. Vor allem versuchen wir den Eltern zu erklären,

dass sie keine Lehrer sind und sein sollen, sondern ihren Kindern in erster Linie Liebe und Zuneigung schenken sollen.

Unser Ziel besteht darin, den Kindern beizubringen, sich so selbständig wie möglich in der Gesellschaft bewegen zu können. Ebenso bringen wir ihnen Handwerksarbeiten bei, je nach ihren Fähigkeiten. Unseren Unterricht beginnen wir im Kreis. Die Kinder begrüßen einander bei diesen Übungen und werden positiv eingestellt.

3. Высказывание по одной из устных тем: «Российская Федерация: географическое, экономическое положение, политическое устройство», «Москва: столица РФ», «Федеральная Республика Германии: географическое, экономическое положение, политическое устройство», «Берлин: столица ФРГ», «Защита окружающей среды».

4. Примеры вопросов по устным темам на экзамене:

- Woran ist die Russische Föderation reich?
- Was (wie) ist die Hauptstadt Russlands?
- Wodurch ist Deutschland berühmt?
- Welche Sehenswürdigkeiten von Deutschland (Russland), Berlin (Moskau) möchten Sie besichtigen?
- Sind Sie ein Umweltfreund?

Французский язык

Вопросы:

1. Чтение и пересказ текста

Les impressionnistes

Les peintres impressionnistes, qui se veulent avant tout peintres du *concret* et du *vivant* choisissent leurs sujets dans les paysages ou les scènes quotidiennes de la vie contemporaine librement interprétées et recrées selon la vision et la sensibilité personnelle de chacun d'eux. Travaillant « sur le motif », comme souvent les peintres de l'école de Barbizon, comme certains paysagistes anglais, comme Eugène Boudin ou Johan Barthold Jongkind, ils poussent très loin l'étude du plein air, font de la lumière et de ses jeux l'élément essentiel et mouvant de leur peinture, écartant les teintes sombres et les nuances élaborées pour utiliser des couleurs pures que fait papilloter une touche très divisée. Peintres d'une nature changeante, d'une vie simple et tranquille saisie dans la particularité et la vérité de l'instant, ils sont indifférents à la recherche, chère aux classiques, de l'idéal du beau et de l'essence éternelle des choses. Parmi les principaux représentants du courant impressionniste il faut citer Claude Monet, Camille Pissarro et Alfred Sisley, qu'accompagnent d'autres artistes dont les personnalités respectives évolueront de façon nettement distincte : Auguste Renoir, Paul Cézanne, Edgar Degas, Berthe Morisot, Armand Guillaumin, Édouard Manet, Mary Cassatt, Gustave Caillebotte, etc. Ainsi que Frédéric Bazille qui mourut avant la reconnaissance du public.

Le terme d'impressionnisme est aussi employé, par extension, dans le domaine de la littérature, pour caractériser par exemple les romans du chantre de Monet, Octave Mirbeau, qui sont marqués au coin de la subjectivité. Il gagne même la critique musicale (1887), qualifiant les œuvres de Claude Debussy et, plus généralement, celles de tous les compositeurs préoccupés par la perception subjective des couleurs sonores et des rythmes : Maurice Ravel, Paul Dukas, Erik Satie, Albert Roussel, etc. Les musiciens impressionnistes mirent à l'honneur la liberté de la forme, de la phrase et du langage harmonique.

2. Перевод и аннотирование текста профессиональной направленности: Chaque élève est fier de quelque chose

À l'École fondamentale du Tivoli, à Laeken, le portfolio traduit le parcours de chaque élève. Ce dossier évolutif sert de lien privilégié entre les enfants et leur famille. Très fiers, Manel et Mohammed, 5 ans, font défiler les pages colorées de leur classeur-portfolio : aux photos personnelles et familiales, à celles qui contiennent des activités scolaires succèdent des feuilles d'exercices. Détaillant le sien, Viktoria, en 4e, explique : « Je me suis donné un défi : faire attention à l'orthographe dans chaque texte libre et pas seulement dans les exercices ».

Ce portfolio est utilisé par les enseignants des 19 classes de l'École fondamentale du Tivoli, à encadrement différencié, qui accueille quelque 400 élèves. « Nous le constatons : pour certains parents, les réunions représentaient un mauvais moment à passer, explique la directrice, Michèle Masil. Gouffrages rouges et remarques négatives pouvaient même engendrer de la violence familiale. Et pour les élèves primo-arrivants, la mention non évalué n'avait rien d'encourageant et ne reflétait pas les progrès engrangés ».

- **Classeur, boîte à trésors...**

D'où une réflexion menée au sein d'un groupe réunissant directeurs, enseignants, conseillers pédagogiques, à l'initiative de la Ville de Bruxelles. Dans son portfolio, chaque élève, de la 1^{re} maternelle à la 6^e primaire, se présente dans son environnement familial, dans sa classe, puis y place les travaux de son choix réalisés pendant les activités scolaires. Dans la classe d'accueil, le portfolio prend la forme d'une boîte à trésors dans laquelle la famille est invitée à glisser un mot doux, un encouragement, une photo,...

S'ajoutent dans ce portfolio l'avis personnel de l'élève sur sa progression, et ceux des enseignants, logopède, éducateur, psychomotricien,... Ceux-ci n'évaluent pas les compétences mais soulignent les progrès, les réussites. Car l'objectif est de situer l'élève dans ses apprentissages, de préciser ce qui est acquis ou encore en devenir, de prendre en compte des compétences transversales, parfois oubliées dans un bulletin traditionnel. Et d'aboutir à ce que chaque élève soit fier de quelque chose. Aidé par l'enseignant, l'enfant se pose au moins un défi, exprimé en langage simple que les parents s'engageront à soutenir. « Aux défis personnels, nous avons ajouté des défis collectifs, comportementaux et cognitifs, pour qu'ils sachent à quel niveau se situe leur enfant », explique Madame Doriane, institutrice en maternelle.

En début d'année, le portfolio est présenté aux familles. Ensuite, lors de rencontres, chaque enfant le montre à ses parents, accompagné par l'enseignant. Chemin faisant, il traduit pour eux la culture, les exigences de l'école, voire les mots les plus souvent utilisés pendant l'année scolaire. « Le centre de gravité s'est ainsi déplacé, rendant l'enfant réellement acteur des contacts avec les parents, explique Mme Masil. Ces présentations réunissent désormais grands-parents, frères et soeurs autour des réussites de l'enfant. Et la quasi-totalité des familles est présente ».

3. Устное высказывание по теме.

Перечень примерных тем для монологических сообщений:

La Russie. Moscou.

Les problèmes écologiques.

Le choix d'une profession.

4. Примеры вопросов по устным темам на экзамене:

1. Croyez-vous que notre pays est une grande puissance?
2. Quels sont les problèmes écologiques de notre région ?
3. Quels sont les problèmes écologiques de notre ville ?
4. Pourquoi avez-vous choisi cette profession ?
5. Quelles sont les avantages de cette profession ?

Английский язык

Вопросы:

1. Чтение и пересказ текста: «Big cities of the United Kingdom»

The biggest cities of the United Kingdom are also great industrial and cultural centres. The biggest city of the country is London. The population of Greater London is now over 8 million people. Lots of men and women crowd the city at day-time. They are engaged in the vast international business of London which has made it like no other place in the world. Many of the present-day commercial, financial, and civic institutions of the city have their roots in the 16th century, and some go even deeper. London is also a cultural centre of the England. The British Museum, located here is the largest in the world. In the evening you may choose between more than 50 theatres of the city. Among most famous city at-

7. ОСНОВНАЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА

7.1. Основная учебная литература

Немецкий язык

1. Миллер, Е.Н. Большой универсальный учебник немецкого языка / Е.Н.Миллер. – Ульяновск: Язык и литература, 2003. – 648 с.
2. Немецкий язык: Учебное пособие для студентов экономических специальностей и направлений [Электронный ресурс] / Гильфанов Р.Т. - М. : ФЛИНТА, 2017. - Доступ из ЭБС «Консультант студента».
3. Бориско, Н.Ф. Бизнес-курс немецкого языка / Н.Ф.Бориско. – Киев: Логос, 2000. – 352с. - Доступ из ЭБС «Консультант студента».

Французский язык

1. Александровская Е.Б. Учебник французского языка LeFrançais.ru. – М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2009. – 296 с.
2. Гусева О.Г., Трубникова Н.В. Французский язык: Методические указания и контрольные задания по французскому языку для студентов - высших учебных заведений (факультетов) неязыковых специальностей. - Ульяновск: УлГТУ, 2000. - 80 с.
<http://window.edu.ru/resource/415/26415>

Английский язык

1. Английский язык для бакалавров экономических специальностей [Электронный ресурс] / Першина Е.Ю. - М. : ФЛИНТА, 2017. - 113с.- Доступ из ЭБС «Консультант студента».
2. Шляхова, В.А. / Английский язык для бакалавров экономистов [Электронный ресурс]: Учебник для бакалавров/ В.А. Шляхова, О.Н. Герасина, Ю.А. Герасина. – Москва: Дашков и К, 2013. - Доступ из ЭБС «znanium.com».

7.2. Дополнительная учебная литература

Немецкий язык

1. Лысакова Л.А. Немецкий язык для бакалавров экономических специальностей : учебник / Л.А. Лысакова, Г.С. Завгородняя, Е.Н. Лесная. - М. : ФЛИНТА : НОУ БПО "МПСИ", 2012. - 376 с
2. Wir pflegen Geschäftskontakte [Электронный ресурс]: учебно-практическое пособие / Л.Л. Сидоренко - М. : Издательство МИСИ - МГСУ, 2017. - Доступ из ЭБС «Консультант студента».

Французский язык

1. Сулова Ю.И., Рыбалка В.Н., Абрамова Н.Н. и др. Учебник французского языка для 1 курса гуманитарных факультетов университетов/ Ю.И. Сулова, В.Н. Рыбалка, Н.Н. Абрамова и др.-4-у изд., испр. и доп. – М.:Выш.шк.,2001. – 303 с.
2. Тарасова А.Н. Грамматика французского языка. Справочник. Упражнения: Учеб.пособие. – М.: Иностраный язык, 2000. - 711с.

Английский язык

1. EnglishonEconomics[Электронный ресурс]: Учебное пособие для студентов вузов / С.А. Шевелева — М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2015.- 439 с. - Доступ из ЭБС «znanium.com».(дата обращения: 10.09.2019).
2. Практическая грамматика английского языка. Упражнения и комментарии [Электронный ресурс]: учебно-практическое пособие / В.В. Гуревич - М. : ФЛИНТА, 2017. - 292 с. - Доступ из ЭБС «Консультант студента».

7.3 Периодические издания

Журналы

1. GEO

2. Science et vie
3. Французский язык. Приложение к газете «Первое сентября»

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Немецкий язык

1. Гольдберг А.И., Пазгалова В.Е., Сапожникова Г.И. Методические указания к контрольным работам для студентов I-II курсов всех специальностей. – Курган, 1999. – 35 с.
2. Гольдберг А.И., Пазгалова В.Е., Сапожникова Г.И. Методические указания по развитию навыков устной речи для студентов I-II курсов всех специальностей. – Курган, 2001. – 35 с.
3. Гольдберг А.И. Немецкий язык. Методические указания и контрольные задания для студентов 1-3 курсов всех специальностей. – Курган, 2010. – 32 с.

Французский язык

1. Apartir des textes : Метод. рекомендации / Сост. О.А.Казенас, О.Н.Горева. – Курган: Курганский гос.ун-т, 2011. – 51 с. – Доступ из ЭБ КГУ.

Английский язык

1. Белова С.Ф. Экология. Защита окружающей среды. Методические указания по развитию навыков чтения и устной речи. - Курган, 2008. - Доступ из ЭБС КГУ.
2. Захарова И.Э., Медведенко Г.И. Английский язык. Практикум по развитию навыков чтения и перевода профессионально-ориентированных текстов для студентов 1-2 курсов экономического факультета специальности 080507 «Менеджмент». - Курган, 2009. - Доступ из ЭБС КГУ.

9. РЕСУРСЫ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Немецкий язык

1. <http://www.wikipedia.org> – Сведения о теории немецкого языка.
2. <http://www.deutsch-uni.com> – Темы. Тесты по грамматике немецкого языка.
3. <http://www.studygerman.ru> – Уроки немецкого языка онлайн.

Французский язык

№	Интернет-ресурсы	Краткое описание
1.	actu-ecologie.fr	Тематические тексты, новости в области экологии
2.	Tnfrance.tableau-noir.net	Тематические тексты и аудиотексты по социальной, экономической и физической географии
3.	www.francomania.ru	Официальный сайт по изучению французского языка в России. Конкурсы. Стипендии. Гранты
4.	www.lepointdufle.net/vocabulaire.html	Интерактивные упражнения (лексика). Лексика повседневного общения

Английский язык

1. <http://www.wikipedia.org> – Сведения о теории английского языка.
2. <http://www.cambridge.org> – Темы. Тесты по грамматике английского языка.
3. <http://www.englishclub.com> – Уроки английского языка онлайн.

10. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

Компьютерные обучающие программы, видеофильмы на немецком языке, наборы слайдов, карт и открыток по изучаемым темам, аудиокурсы, грамматические таблицы.

11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Компьютерный класс, мультимедийное оборудование (переносной персональный компьютер, мультимедийный проектор, мультимедийный экран).

Аннотация к рабочей программе дисциплины
«Иностранный язык»

образовательной программы высшего образования –
программы бакалавриата

44.03.02-Психолого-педагогическое образование

Направленности (профили):

Психология и педагогика дополнительного образования

Психология и педагогика дошкольного образования

Педагогика и психология непрерывного образования

Психология и педагогика начального общего образования

Трудоемкость дисциплины: 10 ЗЕ (360 академических часа)

Семестр: 1, 2, 3, 4 (заочная форма обучения)

Форма промежуточной аттестации: зачет (1,2,3 семестр), экзамен (4 семестр)

Содержание дисциплины

Фонетический и грамматический строй изучаемого иностранного языка. Устная и письменная речь по различной тематике с учетом особенностей профессиональных сфер. Различные виды чтения текстов. Перевод, аннотирование и реферирование текстов различной жанровой направленности, в том числе по специальности.

ЛИСТ
регистрации изменений (дополнений) в рабочую программу
учебной дисциплины
«Иностранный язык»
Изменения / дополнения в рабочую программу
на 2019 / 2020 учебный год:

1. Дополнить раздел 4 подразделом 4.5. «Использование дистанционных образовательных технологий при проведении занятий по дисциплине» следующего содержания:
«Допускается проведение практических занятий с использованием дистанционных образовательных технологий.

Практические занятия могут проводиться путем рассылки обучающимся задания на практическую работу, последующим консультированием по порядку выполнения задания и проверкой результатов задания с использованием средств информационно-коммуникационных технологий. Другим вариантом проведения практических занятий является занятие в онлайн-режиме и использованием Microsoftteams или Zoom».

3. Раздел 6.3. «Процедура оценивания результатов освоения дисциплины» изложить в следующей редакции:

«Рубежные контроли проводятся в письменно в тестовой форме. Каждый тест содержит 10 вопросов. Каждый вопрос оценивается в 1 балл. Перед проведением каждого рубежного контроля преподаватель прорабатывает со студентами основной материал соответствующих разделов дисциплины в форме краткой лекции-дискуссии.

На каждое тестирование при рубежном контроле студенту отводится время не менее 30 минут.

Преподаватель оценивает в баллах результаты тестирования каждого студента по количеству правильных ответов и заносит в ведомость учета текущей успеваемости.

На зачете обучающимся предлагается выполнить задание на чтение и понимание текста и представить устное высказывание по одной из пройденных тем, подготовить терминологический словарь и подготовиться к собеседованию по прочитанным текстам по специальности (по согласованию с преподавателем).

Экзаменационный билет содержит 3 вопроса: чтение, перевод и краткий пересказ профессионально-ориентированного текста, чтение, перевод и краткий пересказ текста общей тематики, устное высказывание по теме. Количество баллов по результатам экзамена распределяется по 10 баллов за каждый вопрос. Время, отводимое студенту на экзамен, составляет 1 астрономический час.

На консультации перед экзаменом преподавателю рекомендуется в обобщенном виде проработать с обучающимися материал вопросов на экзамен.

Результаты зачета или экзамена заносятся преподавателем в ведомость, которая сдается в организационный отдел института в день зачета или экзамена, а также выставляются в зачетную книжку студента.

При проведении рубежного контроля с использованием дистанционных образовательных технологий преподаватель с использованием средств информационно-коммуникационных технологий направляет обучающемуся вариант тестового задания. По окончании тестирования обучающийся направляет преподавателю ответы на тесты. Преподаватель оценивает в баллах результаты тестирования каждого студента по количеству правильных ответов и заносит в ведомость учета текущей успеваемости.

Проведение зачета или экзамена в дистанционной форме организуется согласно пункту IV «Промежуточная аттестация с использованием ДОТ» регламента проведения занятий, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации с применением дистанционных образовательных технологий, разработанного Курганским государственным университетом.

Ответственный преподаватель _____ / Федорова И.Н./

Ответственный преподаватель _____ / Горева О.Н./

Ответственный преподаватель _____ / Козлова Т.В./

Изменения утверждены на заседании кафедры «20» марта 2020г., Протокол № 6

Заведующий кафедрой _____ «__» _____ 20__ г